

архитектурная археология

architectural archeology

№ 2

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР
Вл. В. СЕДОВ

МОСКВА

Запись о закладке псковского Троицкого собора Всеволодом Мстиславичем: неожиданная находка на поле новгородской минеи XII века¹

С. М. МИХЕЕВ

РУКОПИСИ майской служебной минеи, хранящейся в Софийском собрании РНБ под № 203, и повезло, и не повезло. Пергаменный манускрипт сильно пострадал от грызунов, но сохранившийся текст привлек внимание современных исследователей и опубликован на портале «Манускрипт», где размещен в открытом доступе.

В описаниях рукописи ничего не говорится о маргиналиях к ее основному тексту. Между тем они имеются на лл. 3 об., 85 и 13б. На л. 85 в минее начинается текст службы святым Петру и Дионисию — 18 мая. На правом поле этого листа видны остатки летописной записи, которая выполнена почерком, отличным от почерка писца минеи. Запись была намеренно стерта, а ее низ съеден мышами. Текст частично читается в ультрафиолетовых лучах, а частично — по своему отпечатку на левом поле соседней страницы, л. 84 об. Воспроизведу его, помещая поврежденные буквы в квадратные скобки, а чистые конъектуры — в круглые:

въ [лѣ]г^г [ѡ]
ѡ · ѡ · ѡ
мѣца · ма:
[и]а въ ѡѡ
5 н(а) ѡтго

¹ Статья подготовлена в рамках поддержанного РФФИ проекта № 17-29-09015 «Новые источники по истории русского языка и письменности: Публикация, историко-филологический анализ и дигитализация древнерусских текстов».

<https://doi.org/10.25681/IARAS.2020.978-5-94375-327-5.61-64>

Аннотация. Первая публикация летописной записи 1123 или 1133 г. о закладке новгородским князем Всеволодом Мстиславичем псковского Троицкого собора. Запись находится на поле майской минеи из Софийского собрания РНБ (№ 203), принадлежавшей новгородскому монастырю Благовещения на Мячине.

Ключевые слова: Древняя Русь, рукописи, экстракты, Новгород, Псков, XII век, Всеволод–Гавриил Мстиславич, псковский Троицкий собор.

Савва Михайлович Михеев — кандидат исторических наук, старший научный сотрудник, Институт славяноведения РАН, Ленинский проспект, 32а, Москва, Российская Федерация, 119334; Школа актуальных гуманитарных исследований РАНХиГС, проспект Вернадского, 82, Москва, Российская Федерация, 119606, mikheev@gmail.com

Петра і
Диони-
сиа · въ
тъ днь
 10 **за(ло)жи**
[Вьс]еволо-
 д(ъ к)на[з](ъ)
 [ѣк](въ) [съ]б[о]ѣ
 [р](ъ въ и)м[а]
 15 **Свато[ѣ]**
Троицѣ
Ѡца и
Сїа и Сѣг(о)
Дѣа · -(--)
 20 **св...**
н[а](...)
 (...)

Запись датирована годом от Сотворения мира, однако вторая буква во второй строке — между *ѣ* 'боо' и *ѣ* 'г' — пока не поддается прочтению.

В записи содержится древнейшая фиксация слова *сѣборѣ* в значении 'главный храм города'¹.

Поврежденный конец записи не читается. Буквы *св* в начале 20-ой строки могли начинать слово *святи* 'освятит' (напрашивающаяся здесь реконструкция слова *сѣвѣриши* невозможна из-за отсутствия эра между *с* и *ѣ*).

Собор Святой Троицы — это Троицкий собор во Пскове. Исходя из времени новгородского княжения Всеволода-Гавриила Мстиславича, утраченная цифра во второй строке записи в майской минее может реконструироваться либо как *ѣ*, то есть '40', либо как *ѣ* '30'. В первом случае перед нами дата 6641 = 1133 год, а во втором — 6631 = 1123. Судя по ширине лакуны, более вероятно первая реконструкция.

Итак, в упрощенном виде запись можно представить следующим образом: «Въ лѣто 6641 (или: 6631) мѣсяца мая въ 18, на Святаго Петра и Дионисия, въ тѣ днь заложи Вьсеволодѣ князь църквь — Сѣборѣ въ имя Святоѣ Троицѣ (Отця и Сына и Святаго Духа) ... св...» '18 мая 1133 (или: 1123) года, на память святых Петра и Дионисия.

1 Ср.: Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). Т. XII: (соу – съотьходнь). М.: Азбуковник, 2019. С. 160–161; Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 23: (Съ – Сдымка). М.: Наука, 2004. С. 80.

В тот день князь Всеволод заложил церковь — Собор во имя Святой Троицы (Отца и Сына и Святого Духа) ...'

Майская минея Соф-203 в 1670-е гг. принадлежала монастырю Благовещения на озере Мячине, что зафиксировано скорописной пометой на верхнем поле л. 1:

Книга Блговѣще^нского мнѣгря

Самой известной благовещенской рукописью является устав ГИМ, Син-330, привезенный в Москву патриархом Никоном в середине XVII в. На обороте последнего, 281-го листа этой рукописи внесены летописные записи 6678 (1170), 6687 (1179), 6694 (1186) и 6701 (1193) годов, в которых повествуется о событиях, связанных с Благовещенским монастырем и его основателями Ильей-Иоанном и Гавриилом-Григорием (Ищенко, 1966. С. 154–156; Столярова, 2000).

Из того же монастыря происходят три рукописи собрания Синодальной типографии: псалтырь Тип-35 XIV в., февральская минея Тип-104 XII в. и нотированный ирмологий Тип-150 XII в. В начале всех этих рукописей находятся записи о происхождении из Благовещенского монастыря, сделанные перед отправкой рукописей в Москву в 1679 г. Записи 1670-х гг. на майской минее Соф-203 и на трех рукописях Типографского собрания выполнены одной рукой. При этом первый почерк минеи Тип-104, которым написан текст на л. 1г–26v (Сводный каталог..., 1984. С. 123. № 86), не идентичен, но близок к почерку майской минеи Соф-203. Судя по единству формата (Тип-104: 20,5 × 15,5 см, Соф-203: 20,5 × 16 см) и по одинаково скромному оформлению, данные рукописи относились к одному комплекту.

Наличие записи 1133 или 1123 г. на поле майской минеи Соф-203 монастыря Благовещения на Мячине, основанного лишь в 1170 г. новгородским архиепископом Ильей и его братом Гавриилом, заставляет предполагать, что мячинский комплект служебных миней был написан (или частично написан) до 1133 г. и первоначально принадлежал какому-то другому монастырю.

Запись 1133 или 1123 г. является древнейшей известной русской летописной записью на писчем материале, сохранившейся в оригинале. Следующие по времени записи 1170–1193 гг. находятся в уже упомянутом уставе Синодального собрания № 330. Обе эти рукописи, драгоценные для отечественной истории, принадлежали новгородскому монастырю Благовещения на Мячине.

И в летописях, независимым образом восходящих к Киевскому своду 1198 г. (в Ипатьевской летописи и в летописях Новгородско-Софийской группы), и в пространной надписи-граффито 1138 г. о смерти Всеволода Мстиславича на штукатурке церкви Благовещения на Городище под Новгородом сообщается, что Всеволод был погребен в Троицком соборе во Пскове, который он построил сам (Гиппиус, Михеев, 2019. С. 35–43). В. А. Булкин, доверявший известию Киевской летописи о возведении Троицкого собора Всеволодом, предлагал датировать его строительство одним из двух временных интервалов, когда в Новгороде строительство не велось, то есть либо между 1122/23 и 1127 гг., либо между 1130 и 1135 гг. (Булкин, 1996). Летописная дата записи майской минеи, являясь дополнительным подтверждением сведений киевского летописания, позволяет сузить предполагаемые интервалы, в которые мог быть возведен главный храм Пскова: либо с 1123 по 1124–1127 гг., либо с 1133 по 1134–1135 гг.

Рукописи

- Син-330 = Церковный и монастырский устав (ГИМ, собр. Синодальной библиотеки, № 330), пергамен, 1°, 281 л. Рукопись изучена по цветной фотокопии в отделе рукописей ГИМ. Описание: Ищенко, 1966; Сводный каталог..., 1984. С. 159–161. № 138.
- Соф-203 = Службная минея на май (РНБ, собр. новгородского Софийского собора (ф. 728), № 203), пергамен, 4°, 136 л. Рукопись изучена de visu. Описание: Сводный каталог..., 1984. С. 126. № 90; Нечунаева, 2011. Издание основного текста: Манускрипт (Режим доступа: <http://manuscripts.ru>. Дата обращения: 22 марта 2020 г.).
- Тип-35 = Псалтырь (РГАДА, ф. 381 (собр. Синодальной типографии), № 35), пергамен, 4°, 225 л. Рукопись изучена по цветной фотокопии (Коллекция уникальных единиц хранения РГАДА. Режим доступа: <http://rgada.info/kueh>. Дата обращения: 22 марта 2020 г.). Описание: Каталог славяно-русских рукописных книг..., 1988. С. 286–288. № 146.
- Тип-104 = Службная минея на февраль (РГАДА, ф. 381 (собр. Синодальной типографии), № 104), пергамен, 4°, 168 л. Рукопись изучена de visu и по цветной фотокопии (Коллекция уникальных единиц хранения РГАДА. Режим доступа: <http://rgada.info/kueh>. Дата обращения: 22 марта 2020 г.). Описание: Сводный каталог..., 1984. С. 123–124. № 86.

Тип-150 = Нотированный ирмологий (РГАДА, ф. 381 (собр. Синодальной типографии), № 150), пергамен, 4°, 40 л. Рукопись изучена по цветной фотокопии (Коллекция уникальных единиц хранения РГАДА. Режим доступа: <http://rgada.info/kueh>. Дата обращения: 22 марта 2020 г.). Описание: Сводный каталог..., 1984. С. 149–150. № 122; Каталог славяно-русских рукописных книг..., 1988. С. 57–59. № 13.

Список литературы

- Булкин В. А. Троицкий собор XII века во Пскове // Проблемы изучения древнерусского зодчества (по материалам архитектурно-археологических чтений, посвященных памяти П. А. Раппопорта, 15–19 января 1990 г.). СПб.: Дмитрий Буланин, 1996. С. 97–99.
- Гиппиус А. А., Михеев С. М. Надписи-граффиты церкви Благовещения на Городище: предварительный обзор // Архитектурная археология. № 1. М.: ИА РАН, 2019. С. 35–54.
- Ищенко Д. С. Старейший русский список студийского устава (палеографическое описание) // Исследования источников по истории русского языка и письменности / ред.: Л. П. Жуковская, Н. И. Тарабасова. М.: Наука, 1966. С. 140–161.
- Каталог славяно-русских рукописных книг XI–XIV вв., хранящихся в ЦГАДА СССР: в 2 ч. / сост.: О. А. Князевская, Н. С. Коваль, О. Е. Кошелева, Л. В. Мошкова. М.: Главное архивное управление при Совете министров СССР, 1988. 350 с.
- Нечунаева Н. А. Рукопись Минеи Соф. 203 XII в. из собрания РНБ как текст и список // Лингвокультурное пространство современной Европы через призму малых и больших языков: К 70-летию профессора Александра Дмитриевича Дуличенко / отв. ред. И. В. Аби-согомян. Тарту: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2011. С. 167–175. (Humaniora: Slavica Tartuensia; IX).
- Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР: XI–XIII вв. / отв. ред. Л. П. Жуковская. М.: Наука, 1984. 408 с.
- Столярова Л. В. Записи исторического содержания на Студийском уставе конца XII в. // Полное собрание русских летописей. Т. III. Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов. М.: Языки русской культуры, 2000. С. 562–568.

References

- Bulkin V. A. Troitskiy sobor XII veka vo Pskove // Problemy izucheniya drevnerusskogo zodchestva (po materialam arkhitekturno-arkheologicheskikh chteniy, posvyashchennykh pamyati P. A. Rappoport, 15–19 yanvarya 1990 g.). St. Petersburg: Dmitriy Bulanin, 1996. P. 97–99.
- Gippius A. A., Mikheev S. M. Nadpisi-graffiti tserkvi Blagoveshcheniya na Gorodishche: predvaritel'nyy obzor // Arkhitekturnaya arkheologiya. № 1. Moscow: IA RAN, 2019. P. 35–54.
- Ishchenko D. S. Stareyshiyy russkiy spisok studiyskogo ustava (paleograficheskoe opisanie) // Issledovaniya istochnikov po istorii russkogo yazyka i pis'mennosti / ed. L. P. Zhukovskaya, N. I. Tarabasova. Moscow: Nauka, 1966. P. 140–161.
- Katalog slavyano-russkikh rukopisnykh knig XI–XIV vv., khra-nyashchikhsya v TsGADA SSSR / comp. O. A. Knyazevskaya, N. S. Koval', O. E. Kosheleva, L. V. Moshkova. Moscow: Glavnoe arkhivnoe upravlenie pri Sovete ministrov SSSR, 1988. 350 p.
- Nechunaeva N. A. Rukopis' Minei Sof. 203 XII v. iz sobraniya RNB kak tekst i spisok // Lingvokul'turnoe prostranstvo sovremennoy Evropy cherez prizmu malykh i bol'shikh yazykov: K 70-letiyu professora Aleksandra Dmitrievicha Dulichenko / ed. I. V. Abisogomyan. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2011. P. 167–175. (Humaniora: Slavica Tartuensia; IX).
- Stolyarova L. V. Zapisi istoricheskogo sodержaniya na Studiyskom ustave kontsa XII v. // Polnoe sobranie russkikh letopisey. III. Novgorodskaya pervaya letopis' starshogo i mladshogo izvodov. Moscow: Yazyki russkoy kul'tury, 2000. P. 562–568.
- Svodnyy katalog slavyano-russkikh rukopisnykh knig, khra-nyashchikhsya v SSSR: XI–XIII vv. / ed. L. P. Zhukovskaya. Moscow: Nauka, 1984. 408 p.

Savva M. Mikheev. An unexpected find in the margins of a 12th century Menaion from Novgorod: A record of the founding of the Pskov Trinity Cathedral by Vsevolod Mstislavich

Abstract. The paper offers the first publication of an 1123 or 1133 record of the founding of the Pskov Trinity Cathedral by the Novgorod prince Vsevolod Mstislavich. The text was found in the margins of a May Menaion from the St. Sophia collection of the Russian National Library (No. 203). Originally, the manuscript was the property of the Novgorod Annunciation monastery at Myachino.

Keywords: Old Russia, manuscripts, extra-texts, Novgorod, Pskov, 12th century, Vsevolod–Gavriil Mstislavich, Pskov Trinity Cathedral.

Mikheev Savva Mikhailovich, Candidate of History, Senior Research Fellow, Institute of Slavic Studies, Russian Academy of Sciences, 32a Leninsky Prospekt, 119334 Moscow, Russian Federation; School of Advanced Studies in the Humanities, Russian Presidential Academy of National Economy and Public Administration, 82 Vernadsky Prospekt, 119606 Moscow, Russian Federation, mikheev@gmail.com

Список сокращений

- АА — Архитектурная археология. М.
АВУ — Археологічні відкриття в Україні.
Киев
АГСП — Античные государства Северного
Причерноморья. М.
АДСВ — Античная древность и средние
века. Екатеринбург
АДУ — Археологічні дослідження в
Україні. Киев; Запорожье
АН СССР — Академия наук СССР
АО — Археологические открытия. М.
БИ — Боспорские исследования.
Симферополь; Керчь
БФ — Боспорский феномен. СПб.
БЧ — Боспорские чтения. Керчь
ВДИ — Вестник древней истории. М.
ГАТО — Государственный архив Тверской
области
ГВСМЗ — Государственный Владимиро-
Суздальский музей-заповедник
ГИИ — Государственный институт
искусствознания
ГИМ — Государственный исторический
музей
Д. — дело
ДБ — Древности Боспора. М.
ИА НАНУ — Институт археологии
Национальной академии наук
Украины
ИА РАН — Институт археологии
Российской академии наук
ИАН, ООН — Известия Академии наук
СССР, Отделение общественных наук.
М.; Л.
ИГ РАН — Институт географии
Российской академии наук
ИГАИМК — Известия Государственной
академии истории материальной
культуры. М.; Л.
ИИАК — Известия Императорской
Археологической комиссии. СПб.
ИИМК — Институт истории
материальной культуры
ИРИМ — Императорский Российский
исторический музей
КБН — Корпус боспорских надписей. М.; Л.
КСИА — Краткие сообщения Института
археологии. М.
КСИИМК — Краткие сообщения о
докладах и полевых исследованиях
Института истории материальной
культуры (1939–1960). М.; Л.
Л. — лист
МАИЭТ — Материалы по археологии,
истории и этнографии Таврии.
Симферополь; Керчь
МГОУ — Московский государственный
областной университет
МГУ — Московский государственный
университет
МИА — Материалы и исследования по
археологии СССР. М.; Л.
НА ИА НАНУ — Научный архив Института
археологии Национальной академии
наук Украины
НА ИИМК РАН — научный архив
Института истории материальной
культуры РАН
НГОМЗ — Новгородский
государственный объединенный
музей-заповедник
ННРУ — Новгородское научно-
реставрационное управление

НСРПМ — Новгородские специальные реставрационно-производственные мастерские
об. — оборот
Оп. — описание
ПГОИАХМЗ — Псковский государственный объединённый историко-архитектурный и художественный музей-заповедник
ПЗМЗ — Переславль-Залесский музей-заповедник
ПИСПАЭ — Проблемы истории Северного Причерноморья в античную эпоху. М.
ПСРЛ — Полное собрание русских летописей
РА — Российская археология. М.
РАН — Российская академия наук
РГАДА — Российский государственный архив древних актов
РГИА — Российский государственный исторический архив
РГО — Русское географическое общество
РНБ — Российская национальная библиотека

СА — Советская археология. М.
СПбГУ — Санкт-Петербургский государственный университет
ТГЭ — Труды Государственного Эрмитажа. СПб.
ТЕВ — Тверские епархиальные ведомости. Тверь
Ф. — фонд
ХА — Хазарский альманах. Киев; Харьков
ЦГИА СПб — Центральный государственный архив Санкт-Петербурга
ЦНРПМ — Центральные научно-реставрационные проектные мастерские
ЦПРМ — Центральная проектно-реставрационная мастерская Академии архитектуры СССР
ЧОИДР — Чтения в Императорском Обществе истории и древностей российских. М.
RSSDA — Remote Sensing and Spatial Data Analysis